

# Documentos

---

## NUEVOS TEXTOS DE KANT \*

REINHARDT BRANDT  
ARSENII VLADIMIROVICH GULYGA  
WERNER STRARK

En seguida se publican por primera vez los manuscritos de I. Kant conservados en la biblioteca pública estatal Saltykov-Chedrin, en Leningrado: "Sobre el sentido interno" (Folio 991, Colección general de autógrafos extranjeros), notas sobre juicios matemáticos (en el mismo lugar), carta al arquitecto Vetter (Folio 965, hojas 1-2).

Sumo interés presenta el manuscrito titulado por el autor "Sobre el sentido interno". Esta nota, que aparece como algo completo, aunque también en variante esbozada, fundamenta de modo consecuente el pensamiento principal de la filosofía crítica sobre la correlación del sentido externo, dada por la observación del espacio, con el sentido interno, que genera el tiempo. Ya en la primera edición de la *Critica de la Razón Pura* (1781) fue resuelta la cuestión en favor del papel determinante del espacio. "Sólo gracias a él es posible que las cosas existan para nosotros como objetos externos" (1). Al enfrentarse a las incomprensiones e inculpaciones de los partidarios de Berkeley, en la segunda edición de su obra principal (1787), reforzó Kant la argumentación e introdujo en el texto la sección especial "Refutación del Idealismo", en la que se afirma: "Todo tiempo determinado presupone la existencia de algo constante en la percepción. Pero esto constante no puede encontrarse en mí, porque mi existencia en el tiempo puede ser determinada ante todo justamente por esto constante.

---

\* Tomado de la revista VOPROSY FILOSOFII (Problemas de filosofía), N. 4. 1986. Traducciones de los textos ruso y alemán realizadas para *Ideas y Valores*.

(1) I. Kant, *Gesammelte Schriften*, t. IV, p. 35; (A29). En la edición soviética de la *Critica de la Razón Pura* no aparece este texto.

Consecuentemente, percibir esto constante es posible sólo con ayuda de las cosas fuera de mí, pero no solamente por medio de una representación sobre las cosas fuera de mí. Lo que significa que la determinación de mi existencia en el tiempo es posible sólo gracias a la existencia de las cosas reales que yo percibo fuera de mí (2). El fragmento citado se asemeja a la nota publicada; y esto da pie para fecharlo en el tiempo de preparación de la segunda edición de la *Critica de la Razón pura*, es decir, alrededor del año de 1786.

La posición de Kant fué expresada claramente. No obstante, la ausencia de formulaciones precisas sobre la correlación de los sentidos interno y externo dio lugar (hasta muy recientemente) a un tratamiento idealista-subjetivo del problema. P. Baumann (de Bonn), por ejemplo, hablando en el Quinto Congreso Kantiano Internacional, afirmó: "El tiempo, es decir, el sentido interno, aparece como la forma principal de la sensibilidad y el espacio representa sólo la forma de esta forma y aparece como forma de esta forma" (3).

El fragmento de Leningrado señala la carencia de fundamento de afirmaciones semejantes: "No poseeríamos ningún sentido interno y no podríamos determinar su existencia en el tiempo si en nosotros no hubiese ningún sentido externo (real) y no pudierámos representar objetos en el espacio como distintos de nosotros". Muy importante y característico de Kant es el siguiente reconocimiento suyo: "No se puede comprender cómo es posible el sentido externo (el idealista debe negarlo)". Kant niega aquí la solución idealista-subjetiva de la cuestión, pero no da la propia.

En el fragmento de Leningrado nos encontramos por primera vez con el concepto "apercepción cosmológica", es decir, conciencia de sí no sólo en un momento dado ("apercepción psicológica"), sino también en el pasado y en el futuro, autoidentificación de sí en el cosmos como "sustancia universal", existente en el espacio y, consecuentemente, en el tiempo.

"Espacio y tiempo, magnitudes posibles sólo como partes de cantidad todavía mayor": con esta sentencia termina Kant el segundo fragmento publicado por nosotros, sobre modo actual a la luz de las hipótesis contemporáneas sobre el origen del universo. Después de esta frase hay dos apellidos Koster y Pilat, ambos empleados de la Universidad de Königsberg y ambos recordados en otra nota (publicada) de Kant, del 2 de Septiembre de 1802 (4). Sobre Koster se

---

(2) I. Kant, *Sochinenia* (Obras) en 6 tomos, t. 3, Moscú, 1964, p. 287.

(3) P. Baumann, "Kants Begriff des inneren und äusseren Sinnes". En *Akten des 5. Intern. Kant-Kongresses*, Vol. I. t. I, Bonn, 1981, p. 99.

(4) I. Kant, *Gesammelte Schriften*, t. XXI, p. 74; t. XXII, p. 796.

habla también en el registro de matrículas de la Universidad en 1794 (5). De aquí se puede concluir que la nota publicada de Kant se relaciona con el último período de su vida.

Los problemas de la determinación de la figura geométrica le interesaron desde temprano. Ya en el trabajo inicial "Sobre el primer fundamento de la diferenciación del lado en el espacio" (1768) indicó que toda una serie de evidencias estereométricas no corresponden conceptualmente a las estructuras determinadas del espacio. La mano izquierda en la relación conceptual de rasgos determinados es idéntica a la mano derecha, pero, como todo el mundo sabe, no es posible poner en ella el guante derecho. Kant llega más adelante a la conclusión de que la naturaleza de los objetos matemáticos no es conceptual, sino sensorialmente evidente. Sin embargo la matemática es ciencia, pero la ciencia es imposible sin conceptos. ¿Cómo resolver esta antinomia?

Esa antinomia se formula rigurosamente en las notas publicadas. "Es necesario demostrar con ayuda del concepto que la curvatura uniforme se cierra a sí misma..." Esto por una parte. Pero por otra: "Es imposible demostrar con ayuda del concepto que la linea curva constantemente igual, prolongándose, deba cerrarse en círculo...". La solución de la antinomia se indica al final de la primera frase sobre la circunferencia, donde se propone comprender "la construcción de este concepto". La matemática se encuentra en condiciones de dar representación evidente a los conceptos geométricos y construir conceptos, lo que no está en capacidad de hacer el filósofo. "Yo constituyo un triángulo indicando el objeto correspondiente a este concepto" (6).

Las enseñanzas de Kant sobre la construcción de conceptos dieron impulso fructífero al desarrollo posterior del pensamiento dialéctico. Fichte mostró la posibilidad de tal construcción también en la filosofía. Schelling vinculó esta idea con el sistema de categorías, lo que se manifestó después en la enseñanza fundamental elaborada por Hegel sobre el carácter concreto del concepto, que está en el fundamento de su **Ciencia de la lógica**.

Kant escribió notas con juicios matemáticos en la cubierta de una carta recibida por él. El texto tachado al sesgo, escrito por mano extraña, dice: "Al Señor Profesor Kant, su Excelencia"; y entre los renglones de esto insertó Kant una línea recta determinada. Varias frases de Kant están inconclusas.

El tercer documento que publicamos es una carta de Kant con fecha y dirección. Según señas se trata de Johannes Friedrich Vetter, que era

---

(5) G. Erler, **Matrikel der Albertums-Universität zu Königsberg**, t. 2, 1910, p. 627.

(6) I. Kant, **Sochinenia**, t. 3, p. 600.

ya ciudadano de Königsberg el 7 de Septiembre de 1780 (7), pero en 1784 vivió “en Königsberg en casa propia al pie de la colina” (8). La carta tiene un interés biográfico: Kant encargó a un especialista la inspección de los trabajos de reparación en la casa adquirida. Conocemos también la fecha del traslado a la nueva residencia: mayo de 1784 (9). Aquí vivió él los últimos veinte años de su vida.

Los textos de Kant se publican en la lengua original, atendiendo a la ortografía y a la puntuación del autor. Los puntos tachados por Kant no se reproducen. El texto admitido de Kant y las inserciones de los editores se ordenan por paréntesis cuadrados. Los puntos subrayados por el autor se destacan en letra cursiva.

### PRIMER MANUSCRITO DEL SENTIDO INTERNO

El tiempo es lo puramente subjetivo de la forma de la intuición interna en la medida en que nosotros somos afectados por nosotros mismos, lo que por eso contiene sólo la manera como nos aparecemos a nosotros mismos, no la manera como somos. O sea, podemos representarnos el tiempo solamente afectándonos por la descripción del espacio y la aprehensión de lo múltiple de su representación. Por la conciencia intelectual nos representamos a nosotros mismos, pero no nos reconocemos absolutamente ni como aparecemos ni como somos; y la proposición: “Yo soy” no es una proposición de experiencia; sino que yo la pongo como fundamento en cada percepción y para tener experiencia. (Tampoco es una proposición de conocimiento). Pero en la experiencia interior que yo realizo me afecto yo mismo trayendo la representación del sentido externo a una conciencia empírica de mi estado. Pero de ese modo me reconozco yo mismo sólo en la medida en que soy afectado por mí mismo, en lo cual yo no soy fenómeno para mí en la medida en que yo mismo me afecto a través de representaciones de los sentidos externos (estas son representaciones de fenómenos), pues esto es espontaneidad, sino en la medida en que yo soy afectado por mí mismo, pues esto es receptividad. O sea, el espacio es la representación de objetos externos en el fenómeno. Sólo la aprehensión (sintética) de estas representaciones en una conciencia del estado de mis representaciones está vinculada al tiempo, cuya representación es puramente la forma subjetiva de mi sensibilidad, como yo mismo me aparezco ante el sentido interno. A partir de aquí ha de verse que nosotros no

---

(7) C. Schulz, K. Tiesler (editores), *Das älteste Bürgerbuch der Stadt Königsberg* (Pr.). Hamburg, 1978, p. 104.

(8) Adres - Calender vom Königreich Preussen... auf der Jahr 1784, Hamburg, 1966, p. 16.

(9) Sobre la casa de Kant, ver W. Kurke, *Kants Wohnhaus*, Königsberg, 1924.

tendríamos ningún sentido interno y nuestra existencia no podría determinarse en el tiempo si no tuviésemos ningún sentido externo (real) ni pudiésemos representarnos los objetos en el espacio como diferentes de nosotros.

Se debe distinguir la apercepción pura (trascendental) de la *apperceptio percipientis* empírica, de la *apperceptiva percepti*. La primera dice meramente *yo soy*. La segunda, *yo era, yo soy y yo seré*, es decir, *yo soy* una cosa del tiempo pasado, del presente y del futuro, donde esta conciencia de *yo soy* es común a todas las cosas, determinación de mi existencia como magnitud. La última es cosmológica, la primera es puramente psicológica. La apercepción cosmológica, que considera mi existencia como magnitud en el tiempo, me pone en relación con otras cosas que están allí, que estaban allí y que estarán allí, pues el coexistir no es determinación de lo real con respecto a los *percipientis* sino a lo *percepti*, porque el coexistir sólo puede ser representado en lo que puede ser *percipit* hacia atrás lo mismo que hacia adelante, lo que no puede ser la existencia de *percipientis*, que sólo puede a oírte *sucesiv*, es decir, hacia adelante: lo que tiene que ser dado antes de ser pensado se da sólo como fenómeno. Por consiguiente una existencia cosmológica es sólo la existencia de una cosa en el fenómeno. Inmediatamente soy yo para mí mismo no un objeto, sino sólo quien percibe así un objeto. Yo determino mi existencia en el tiempo solamente en la medida en que *apprehendire* objetos en el tiempo y en verdad objetos del espacio. Es necesario que yo pueda hacerme consciente de mí, *a priori*, como estando en relación con otras cosas aún antes de la *appereception* de las mismas, por consiguiente que mi intuición como externa antes de la conciencia de mi impresión pertenezca a la misma conciencia, pues el espacio es la conciencia de esta relación real. Aunque soy afectado aquí, sin embargo no es necesario ningún razonamiento para de allí concluir la existencia de un objeto externo, porque éste es exigido a la conciencia de mi propia existencia en el tiempo y de este modo a la autoconciencia empírica (de coexistir) y yo, pues, lo conozco así igualmente como a mí mismo. Soy consciente de mí mismo como esencia universal de modo inmediato y original y precisa y únicamente por esto mi propia existencia es determinable sólo como fenómeno, como magnitud en el tiempo.

Para hacerme consciente de la existencia de un particular se requiere un razonamiento a partir de pocas representaciones determinadas en el espacio; pero que en general existe algo fuera de mí lo prueba la intuición del espacio mismo, que no puede surgir de la forma del sentido externo y sin éste tampoco puede surgir de la fuerza de la imaginación; por consiguiente como sentido externo real funda su posibilidad en algo fuera de nosotros. Ser afectado presupone necesariamente algo exterior, reposa de este modo absolutamente en un sentido. Que nosotros mismos podamos afectarnos (lo que por lo menos tiene que ser aceptado si en general ha de existir un sentido) es posible solamente porque nosotros aprehendemos las representaciones de cosas que nos afectan.

Es decir las representaciones de cosas exteriores, pues de este modo nos afectamos nosotros mismos y **el tiempo es propiamente la forma de la aprehensión** de las representaciones que se relacionan con algo exterior a nosotros. La dificultad reside propiamente en que no puede concebirse cómo sea posible un sentido externo (el idealista tiene que negarlo), pues lo externo tiene que ser representado antes de que sea introducido un objeto. Pero si no tuviéramos ningún sentido externo tampoco tendríamos ningún concepto de él. Pero que algo exterior corresponda a mi representación y contenga el fundamento de la existencia de la misma no puede ser una percepción; tiene que hallarse, pues, simplemente en la representación del espacio como una forma de la intuición que no puede ser derivada del sentido interno, donde es pensada la vinculación o la relación de las cosas que se diferencian entre sí.

El fundamento de esto no debe considerarse como una simple representación y determinación interior de su estado, porque esto carece de lo permanente en el cambio de las representaciones. La conciencia de nuestra receptividad con respecto a los fundamentos internos o externos determinantes de nuestra representación y de la forma de la intuición sensible vinculada con ella tiene que realizarse en nosotros a **priori** (sin deber concluir en las últimas a partir de percepciones reales), porque de lo contrario el espacio no sería representado a **priori**. El espacio no puede ser derivado de ningún fundamento interno determinante de la fuerza de la representación, porque todo en él sería representado como exterior a nosotros y es imposible pensar representaciones existentes en el espacio; por consiguiente el sentido interno nunca podría dar representaciones del espacio, lo cual, no obstante debería poder ocurrir porque al menos tendría que ser posible hacerse consciente de tales representaciones como correspondientes al sentido interno. Es imposible, pues, que no exista ningún sentido externo sino simplemente sentido interno y que en todo caso se puedan sacar conclusiones sobre algo fuera de nosotros a partir de las percepciones reales de ello, porque de lo contrario los objetos del sentido interno (representaciones) también tendrían que ser pensados como en el espacio.

## SEGUNDO MANUSCRITO

Que una curvatura uniforme se cierre a sí misma debe ser conocido a **priori** a base del concepto y en seguida ante todo la **construction** de este concepto.

Una línea recta que se encuentre con una curva puede o simplemente rozarla o cortarla. En el primer caso da ángulos de contacto, que no tienen ángulo mensurable. Los rectos, sin embargo, son mensurables.

Una línea (curva), trazada sobre una superficie, cuyas partes iguales se cubran mutuamente (son de **curvatura igual**) regresa en sí misma y tiene un **radius**, es decir, todas las líneas perpendiculares a la misma se cortan en uno y el mismo punto (pero ¿qué es una línea perpendicular trazada a una curva?) Las propiedades del círculo consisten principalmente en que todas las líneas se cortan en el interior en un punto, y en que dentro y afuera se cortan proporcionalmente en cuatro partes. ¿Cómo depende lo uno de lo otro? ¿Según meros conceptos pues la posibilidad de la construcción debe ser buscada primero de modo general? Línea recta se llama a la línea cuya parte es semejante al todo.

Que una línea de curvatura igual y uniforme (continuada) tenga que cerrarse en una circunferencia no se puede demostrar meramente a partir de conceptos y por eso tampoco, como parece, la relación de la misma con la línea recta. Supuesto que el diámetro se relaciona con la periferia o también cualquier parte de la circunferencia con una línea recta como una línea recta con otra, entonces se daría también una relación cuantitativa de una línea con la superficie, lo que es imposible.

El círculo es una línea curva sobre una superficie cuyos ángulos de contacto son iguales a todos los puntos de ambos lados.

**Matheseos principia philosophica.** El espacio y el tiempo son magnitudes que sólo son posibles como partes de una cantidad todavía mayor.

Empleado ministerial Koster y Pilat.

### TERCER MANUSCRITO

Su Excelencia: me ha librado de una gran preocupación al haber tomado amablemente la **disposition** sobre mi construcción, ya que yo en cosas de este jaez soy completamente ignorante. No dudo de que los maestros, a quienes he indicado atender completamente sus órdenes, se someterán a ellas sin contradicción, pues ellos por la evidencia podrían ser convencidos de que usted me esclareció los fundamentos de la arquitectura. Ambos se han ofrecido por sí mismos a apartarse de su plano original y conservar el mirador, pero luego cambiaron nuevamente de opinión. Si el maestro albañil discutiera a causa del acarreo excesivo de ladrillos, podría ser satisfecho con que yo le reintegre el valor del transporte.

En mi opinión no debería mencionarse nada de la manera como ellos serán pagados por el trabajo de ahora; esto podría ser acordado después de la terminación del mismo, tras la rebaja de lo que, estando acordado por ellos en el contrato de trabajo, no deban realizar ahora; ciertamente es mi deseo ahorrar, pero de tal manera que también los trabajadores

puedan ser satisfechos. A propósito me tomo la libertad de anotar que el maestro Geipel ha ofrecido recibir por un precio bajo las dos viejas puertas de la casa, con sus ventanas y obra de cerrajería, junto con la vieja escalera, aceptar lo cual le ruego muy rendidamente a su Excelencia.

Los plazos en que yo he prometido en el contrato pagar a los maestros los costos de construcción han cambiado mucho debido a su tardanza. Para el 21 de abril deberían estar enyesadas las dos habitaciones del ala izquierda, encaladas y listas para el traslado; el 8 de mayo todas las habitaciones del piso superior del mirador y la fachada; y el 22 de mayo debería estar lista toda la construcción, con reparación, limpieza y también la valla del jardín. Lo último o sea, la valla del jardín se ha comprometido Hannewald a presentarlo completamente listo ocho días después de que la nieve desaparezca de la tierra. Yo supongo que, puesto que ahora se les han reducido algunos trabajos, el 15 de mayo (hasta entonces son todavía tres semanas y media) ellos pueden tener listo todo el interior de la casa, para que yo pueda amoblar la habitación no ocupada y pueda dejar trabajar allí al pintor (y al carpintero). El vallado debería estar listo también dentro de este tiempo para poder organizar algo en el jardín. Pero es de la más apremiante necesidad el que yo pueda trastearme inmediatamente después de la Ascensión, a más tardar el 22 de mayo, porque yo no tengo más permiso para permanecer en mi habitación de ahora.

Le ruego, su Excelencia, que tenga la amabilidad de comunicarme, después de que usted hable con ellos sobre el asunto, cuándo y cuánto debo yo pagar a los dos maestros en el segundo plazo.

Las molestias que con esto le causo a su Excelencia me perturban y su bondad generosa me mueve a pensar que pueda encontrarse algo en que yo pudiera servirle en cambio, fuera en su propia persona o en relación con otra; con esta disposición y la más completa atención soy de su Excelencia rendido servidor.

I. Kant  
28 de Abril de 1784

P.S. Incluyo el contrato para que se entere completamente del primer acuerdo.